

CÁTEDRA JEAN MONNET – UNIVERSIDAD DE GRANADA

"PM2 by European Commission. Open, free and common project management framework for all European institutions, companies and citizens. – PM2EU+"

Germán Martínez Montes –Catedrático Jean Monnet. gmmontes@ugr.es

Begoña Moreno Escobar – Coordinadora Académica. bgmoreno@ugr.es

DOCUMENTO DE TRABAJO

"Proyectización" o "Proyectificación" de la sociedad

Una de las actividades en curso de la Cátedra Jean Monnet es la publicación de un libro sobre el fenómeno de la proyectificación de la sociedad. Esta publicación será posible gracias a la colaboración de un panel de expertos internacionales procedentes de universidades, organizaciones profesionales y profesionales de la gestión de proyectos.

Cuando un corpus de conocimiento se encuentra en proceso de consolidación y expansión continua, el significado de cada uno de los términos utilizados se va definiendo y conformando a partir de los diferentes estudios, investigaciones y referencias que se van realizando.

En este sentido, el debate entre los autores del libro sobre el significado y alcance de algunas palabras, especialmente "proyectificación" y "proyectización", ha sido enriquecedor.

Por ello, desde la Cátedra Jean Monnet creemos que compartir las ideas que han surgido a lo largo del debate ayudará a la comunidad de gestión de proyectos a clarificar el significado de estos términos.

Como punto de partida hemos utilizado la siguiente referencia:

Según Müller (2009), el (nivel de) proyectización indica hasta qué punto una empresa se basa en proyectos y predomina la forma de trabajar basada en proyectos. Así pues, habría que distinguir entre proyectización y proyectificación, aunque esto no esté (todavía) comúnmente aceptado. Por proyectización se entiende el grado de organización de las actividades mediante proyectos, lo que constituye una condición previa para la proyectificación; la proyectificación tiene un significado mucho más amplio, que abarca la proyectización.

Javier Pajares (Universidad de Valladolid - España)

Proyectización y proyectificación no significan lo mismo, pero la frontera entre ambas es muy difusa y a veces "peligrosa". Es similar a las palabras crédito y préstamo en el sector financiero. Quiero decir que la frontera es tan estrecha que alguien puede usar proyectificación cuando debería querer sugerir proyectización; y aun así, también es posible que alguien use proyectización cuando proyectificación es el significado deseado.

Por esta razón, podría ser inspirador saber que una búsqueda en Google de proyectificación da 31.500 resultados, mientras que proyectización sólo da 13.500. Por lo tanto, sugiero utilizar proyectificación, salvo en casos particulares. Pero estos argumentos pierden fuerza cuando me

doy cuenta de que, en español, las cifras de Google son las contrarias: 939 para proyectización y 124 para proyectificación (17 de feb. 1:18 CET).

Reinhard Wagner - Preguntado por ChatGPT (Alma Mater Europaea ECM)

Los términos "proyectización" y "proyectificación" están relacionados con el proceso de organizar el trabajo en proyectos, pero tienen significados ligeramente diferentes.

"Proyectización" se refiere al proceso de organizar el trabajo que normalmente se realiza en un contexto funcional o departamental en una estructura basada en proyectos. Esto implica la creación de una organización temporal, a menudo con un jefe de proyecto y un equipo, que se centra en completar un proyecto o conjunto de proyectos específicos. La proyectización suele utilizarse para mejorar la eficiencia de los proyectos, reducir costes y aumentar la responsabilidad y visibilidad del trabajo de los proyectos.

La "proyectificación", por su parte, se refiere a una tendencia más amplia de la sociedad moderna, en la que cada vez más actividades se organizan como proyectos. Esta tendencia puede observarse en muchos ámbitos, como la empresa, la administración, la educación e incluso la vida personal. La proyectificación puede considerarse una respuesta a la creciente complejidad e incertidumbre del mundo moderno, en el que las estructuras organizativas tradicionales pueden resultar menos eficaces.

En resumen, la proyectificación es el proceso específico de organizar el trabajo en una estructura basada en proyectos, mientras que la proyectización es una tendencia más amplia hacia la organización de cada vez más actividades como proyectos.

Beata Jałocha (Universidad Jagellónica de Cracovia)

En general, la mayoría de las publicaciones científicas utilizan el término proyectificación. Esto parece natural porque, como todos sabemos, este término, acuñado por Christophe Midler, ha inspirado una amplia investigación sobre los procesos impulsados por proyectos. El fenómeno adquirió su nombre, lo que permitió -en el entendimiento de Wittgenstein de que es posible conocer lo que se nombra- iniciar una investigación en profundidad sobre los procesos de proyectificación.

Según el artículo de Arvi Kuura, "la proyectificación y la proyectización deberían distinguirse más bien". Por tanto, el elemento clave que nos permite entender la diferencia entre proyectización y proyectificación es, en mi opinión, cómo definimos proyecto:

- En el caso de la proyectización, nos remitimos más bien a la conocida definición de proyecto, en la que se entiende por proyecto una actividad de gestión limitada por los recursos, el tiempo y el alcance.
- Cuando hablamos de proyectificación, la noción de proyecto se vuelve mucho más compleja y difusa. Al investigar la proyectificación, los científicos suelen referirse a otras formas de actividades, no necesariamente definidas como proyectos en un sentido más estricto: subvenciones, iniciativas de cofinanciación, colaboraciones o actividades personales también suelen denominarse proyectos (aunque en sentido estricto no son proyectos).

Además, la proyectificación no se refiere únicamente al número de proyectos, sino a la institucionalización de los proyectos en la sociedad, donde los proyectos y las actividades similares a los proyectos se integran en todos los niveles y ámbitos de la sociedad a través de creencias, normas, valores, estructuras y modos de comportamiento.

Existe una línea difusa entre proyectización y proyectificación. Sin embargo, estoy de acuerdo en que la primera puede medirse realmente, mientras que la segunda es un concepto paraguas, un constructo sociocultural multidimensional.

Conclusión

Se ha podido llegar a un consenso sobre el uso de "proyectización" para referirse al proceso de organización del trabajo que normalmente se lleva a cabo en un contexto funcional o departamental a través de proyectos. Por otro lado, se utiliza "proyectificación" cuando se produce un cambio en las estructuras organizativas hacia una gestión basada en proyectos, en cualquiera de los niveles estudiados, como respuesta a un entorno VUCA (volátil, incierto, complejo y ambiguo) con el fin de optimizar la gestión y los resultados esperados.

Todo lo indicado aquí se refiere a los términos en inglés. Cuando se trata del español surge la duda en la utilización ya que, al margen de las citas de Google indicadas por el Prof. Pajares, Jesús Martínez (IPMA) sugiere que no proyectificamos, sino que proyectizamos ya que lo que se proyecta el proyecto mientras que una organización, un ente y por ende la sociedad se proyectiza. El problema se plantea al disponer de dos términos en inglés y uno único en español. La solución podría pasar por utilizar "incremento del número de actividades gestionadas como proyectos" cuando se viniese del término inglés "projectization" y mantener proyectización cuando viniese del término inglés "projectification", aunque estaría creando lo que en términos del lenguaje y la traducción se conoce como un "false friend".